

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 4 (1974)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Editorial : propos d'enfant  
**Autor:** Pillet-Yaux, L.

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Propos d'enfant

Ce récit est d'une telle fraîcheur spontanée, que nous n'hésitons pas à lui réservier la place d'honneur.

Profitant d'un matin ensoleillé, je suis allée faire quelques achats. Je remontais, chargée, cette longue rue Gambetta, à Clarens, longeant cet affreux haut mur de béton près de la gare. (Heureusement, vis-à-vis, il y a encore le pré de sous Muraz qui nous repose un peu les yeux.) Donc fatiguée par cette chaleur subite et la montée, j'arrive dans la cour de mon immeuble en marchant lentement. Comme dans tous ces grands ensembles il y a des enfants et parmi eux un bambin de 4 ans, très attachant et que j'aime beaucoup. Lorsqu'il est bien luné nous faisons de bonnes causettes. Or, en approchant, je le vois, vêtu juste d'un slip et appuyé sur sa «trotte». Je sens qu'il a envie de dire quelque chose. Je m'arrête et le dialogue s'engage:

— Bonjour! Dis, tu es fatiguée, c'est lourd ton sac?  
— Oui.  
— Tu es vieille.  
— Oui.  
— Très vieille?  
— Eh! oui, mais toi tu es un petit garçon, tu devien-

dras un grand garçon et puis un homme et après tu deviendras aussi vieux.

Temps de réflexion, il y a quelque chose qui le tracasse. J'attends.

— Je sais, mais quand on est vieux on «devient mort».

— Les oiseaux, les fleurs, les chats, les chiens eux aussi deviennent vieux et nous quittent.

Temps nouveau de réflexion et comme je ne suis pas pressée, j'attends et alors:

— Dans ta maison tu es seule?

— Oui.

— Toute seule, avec personne.

— Oui, seule avec mes oiseaux et parfois une visite. Longue réflexion, où veut-il en venir? Il me regarde de son si joli regard clair d'enfant en pleine confiance et:

— Tu es seule, vieille; il faut te chercher un papa! Je m'attendais si peu à ça... vite je lui donne un bon «bec». Il est content et file sur sa «trotte» et moi je monte chez moi le cœur tout barbouillé. Brave petit gosse...

L. Pillet-Yaux

# aînés

**Administration :** Yves Debraine

Administration et Rédaction:  
10, passage Saint-François, 1003 Lausanne,  
téléphone (021) 22 34 29

**Rédaction :** Georges Gygax

Lausanne: 10, pass. Saint-François, 1003 Lausanne  
Genève: CREDIS, 22, route de la Chapelle,  
1212 Grand-Lancy

**Editeur :** Société coopérative «Aînés» Lausanne

**Imprimeur :** Presses Centrales Lausanne S.A.

**Régie des annonces :** Annonces Suisses S.A. «ASSA»  
2, place Bel-Air, tél. (021) 20 29 31  
1002 Lausanne  
et succ. dans toute la Suisse



**Comité de fondation :** Dr L.-M. Bircher, Claude Badel, Marc Guignard,  
Bernard Peitrequin

**Banque :** Banque Cantonale Vaudoise C. C. P. :  
10 - 725 (Ment.: pour compte 360.298 «Aînés»)

**Prix du numéro :** Fr. 1.80

**Abonnements :** Fr. 18.— par année  
Etranger: Fr. 21.—

Toute reproduction de textes ou photos interdite sans accord préalable avec la Rédaction.

N° 9/74 - Quatrième année

## Sommaire

Ce numéro est tiré à 18 500 exemplaires.

- 2 Editorial
- 3 Le professeur Jean Trémolières
- 7 Le chinchilla, votre ami
- 8 Nos voyages: Sicile et URSS
- 10 Vendre de la chance
- 11 Les conseils du médecin
- 12 L'avocat vous répond
- 13 Chronique AVS
- 14 Mouvement des Aînés
- 15 Pages Pro Senectute
- 19 Trois semaines à la «Toison d'Or»
- 20 Madame Pratique a des idées
- 21 Courrier des lecteurs
- 23 Petites annonces
- 25 Concours «La course aux billets»
- 27 Bricolons...

**Photo de couverture:** Le chinchilla, adorable rongeur d'Amérique du Sud, est en voie de disparition. Si vous voulez en savoir davantage, lire notre article en page 7.

(Photo Y. D.)